



Oil Dipstick Marking
Ölmeßstab-Markierung

Approved
GM do Brasil

Approved
Holden's Automotive

Approved
Saab

Approved
Holden's Engine Company

Approved
ISUZU


Approved
TDCE

Approved
Delta Motor

File name: 130010--.DOC							
Prepared:	DM	GMHA	GMB	HEC	ISUZU	SAAB	TDCE 
February 1997							Page 1 of 11

Revisions

Date	Paragraph
	Replacement for GME R-6G04-1
02.97	TDCE release

Änderungen

Datum	Abschnitt
	Ersatz für GME R-6G04-1
02.97	TEZE-Freigabe

February 1997

Page 2 of 11

LBSP GMI 2 11/95

1 Introduction

1.1 Purpose

Determination of the bottom level and top level mark.

1.2 Foreword

Readings, oil level checks, oil changes etc. shall always be performed on a horizontal surface (e. g. installation pit).

When determining the MIN or MAX oil level the point of the oil dipstick should always be facing downwards.

The engine should not be started up when calibrating the MIN/MAX marks on the dipstick.

1.3 Applicability

Complete range of vehicles and engines.

1.4 Definitions

N.a.

1.5 References

Nothing in the test procedure, however, supersedes applicable laws and regulations unless a specific exemption has been obtained.

Remark: In the event of a conflict between the English and the domestic language, the English language shall take precedence.

2 Resources

2.1 Facilities

2.1.1

Vehicle fitting out site

2.1.2

Workshop with even surface

2.1.3

Device for draining the oil

1 Einleitung

1.1 Zweck

Festlegung der MIN- und MAX-Markierung am Ölmeßstab.

1.2 Vorwort

Messungen, Ölstandskontrollen, Ölwechsel usw. sind immer auf einer waagerechten Fläche (z. B. Montagegrube) auszuführen.

Bei der Bestimmung des MIN- bzw. MAX-Ölstandes den Ölmeßstab immer mit der Spitze nach unten zu halten.

Während der MIN-MAX-Ölmeßstabskalibrierungen darf der Motor nicht gestartet werden.

1.3 Anwendbarkeit

Komplette Fahrzeug und Motorenpalette.

1.4 Definitionen

N.a.

1.5 Referenzen

Falls keine Ausnahmen vereinbart wurden, darf das Prüfverfahren keine anzuwendenden Gesetze und Regelungen außer Kraft setzen.

Hinweis: Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen dem englischen und dem landessprachlichen Text, ist der englische Text ausschlaggebend.

2 Geräte und Einrichtungen

2.1 Einrichtung

2.1.1

Fahrzeug-Aufrüstplatz

2.1.2

Werkstatt mit ebener Fläche

2.1.3

Vorrichtung zum Ölablassen

2.1.4

Exhaust fumes extractor system

2.1.4

Abgasabsauganlage

2.2 Equipment**2.2 Ausrüstung****2.2.1 Oil Dipstick**

With temperature measured value sensor and combined display without MIN/MAX marks, with a length which corresponds to the approved dipstick tube.

2.2.1 Ölmeßstab

Mit Temperatur-Meßwertaufnehmer und kombinierter Anzeige ohne MIN-MAX Markierung in der Länge an die Freigabe des Ölmeßstab-Führungsrohres angepaßt.

2.2.2

Approved measurement beaker with scale markings.

2.2.2

Genormter und skaliertter Meßbecher

2.2.3

Engine oil

2.2.3

Motoröl

2.2.4

Oil drip tray

2.2.4

Altölauffangbehälter

2.2.5

Replacement oil filter

2.2.5

Wechsel-ÖlfILTER

2.2.6

Stopwatch

2.2.6

Stoppuhr

2.2.7

Chalk (white)

2.2.7

Schulkreide (Weiß)

2.3 Test Vehicle/Test Piece**2.3 Versuchsfahrzeug/Probekörper****2.3.1 Two Latest Release Versions of Test Vehicle****2.3.1 Zwei Versuchsfahrzeuge mit aktuellem Freigabestand****2.3.1.1 Vehicle with min-tolerance engine**

The engine installed in the vehicle shall have min. tolerance, i. e. the min. gap between oil level and crankshaft.

2.3.1.1 Fahrzeug mit Min-Toleranz-Motor

Der im Fahrzeug eingebaute Motor hat min. Toleranz, d. h. den kleinsten Abstand zwischen Ölstand und Kurbelwelle.

2.3.1.2 Vehicle with max-tolerance engine

The engine installed in the vehicle shall have max. tolerance, i. e. the max. gap between oil level and crankshaft.

2.3.1.2 Fahrzeug mit Max-Toleranz-Motor

Der im Fahrzeug eingebaute Motor hat max. Toleranz, d. h. den größten Abstand zwischen Ölstand und Kurbelwelle.

2.3.2

All oil conducting parts or parts coming into contact with engine oil (oil pan, oil dipstick, oil filters etc.) shall be as approved and shall reflect the latest production status.

2.3.2

Alle ölführenden bzw. mit Motoröl in Kontakt stehenden Teile (Ölwanne, Ölmeßstab, ÖlfILTER etc.) sind gemäß Freigabe und entsprechen dem Produktionsstand.